

## MEETING OF TV YOUTH PROGRAMME EXPERTS

(Ponta Delgada, 12 to 15 November 2005)

**HRT Croatian Television**

**EBU CHILDREN'S DOCUMENTARY EXCHANGE 2005**

**SCRIPT „HERE TODAY, GONE TOMORROW“**

<b>No.</b>	<b>Timecode</b>	<b>Er.</b>	<b>Dur.</b>	<b>Subtitle text</b>
1	10:00:25:22 10:00:30:16		4:19	My name is Patrick Berger and this is my amusement park.
2	10:00:32:11 10:00:37:10		4:24	HERE TODAY, GONE TOMORROW
3	10:00:48:22 10:00:53:19		4:22	This is my house. Here my parents live with my little brother and sister.
4	10:00:53:20 10:00:58:20		5:00	In my trailer I live with my two younger brothers.
5	10:00:58:24 10:01:04:11		5:12	The grandparents live here. This was our office with a lot of papers.
6	10:01:04:14 10:01:08:09		3:20	My two cousins live here.
7	10:01:08:19 10:01:14:19		6:00	In this one there are my aunt and uncle with the youngest cousin.
8	10:01:15:15 10:01:18:09		2:19	Come on, lunch-time!
9	10:01:18:18 10:01:21:10		2:17	Come with us.
10	10:01:25:16 10:01:31:09		5:18	I ask You to protect and bless us. Blessed be Thy name in eternity.
11	10:01:32:01 10:01:36:03		4:02	Religion comes first for me, soccer second.
12	10:01:36:06 10:01:39:06		3:00	School is the third.
13	10:01:39:13 10:01:43:14		4:01	The family I carry around in my heart.
14	10:01:48:17 10:01:54:08		5:16	We finally have the plane tickets for the graduating-class trip.
15	10:01:55:01 10:02:02:01		7:00	My Patrick won't go. He leaves to another school on May 23rd.
16	10:02:02:04 10:02:08:13		6:09	In our line of work we travel all the time. We go from town to town.
17	10:02:08:16 10:02:14:10		5:19	I don't want any excuses or alibis. The field can't be helped.
18	10:02:14:13		4:01	It's muddy and wet

	10:02:18:14			from rain for both teams.
19	10:02:18:19 10:02:22:14		3:20	I want you to be muddy up to your waist after 10-15 min.
20	10:02:22:17 10:02:26:24		4:07	I want to see you sliding in, doing your best.

---

<b>No.</b>	<b>Timecode</b>	<b>Er.</b>	<b>Dur.</b>	<b>Subtitle text</b>
21	10:02:45:06 10:02:48:07		3:01	Well done!
22	10:02:49:04 10:02:55:06		6:02	I would like us to settle down somewhere because of the soccer.
23	10:02:55:09 10:03:02:04		6:20	I want to make it and become a real soccer player some day.
24	10:03:02:16 10:03:08:11		5:20	Patrick's life seems hard; he can't go out to play and must work.
25	10:03:08:18 10:03:14:20		6:02	That sometimes seems boring and at other times amusing.
26	10:03:21:16 10:03:24:11		2:20	Open up!
27	10:03:25:14 10:03:27:19		2:05	It's me.
28	10:03:28:12 10:03:31:09		2:22	There you go.
29	10:03:32:14 10:03:34:17		2:03	I want some. -One for each.
30	10:03:34:20 10:03:39:10		4:15	Do you have a girlfriend? -No. -He does too, Sementa. -Liar!
31	10:03:39:17 10:03:42:21		3:04	How can you lie like that!
32	10:03:44:19 10:03:47:17		2:23	Sementa!
33	10:03:53:17 10:03:58:21		5:04	I and Patrick broke up because we didn't see each other often.
34	10:03:58:24 10:04:03:14		4:15	I thought that was lame so we kind of broke up.
35	10:04:04:03 10:04:008:11		4:08	Sementa and I first liked each other.
36	10:04:09:11 10:04:13:11		4:00	Then we got into some kind of argument.
37	10:04:13:14 10:04:17:21		4:07	Afterwards we made up and now we're friends.

38	10:04:25:21 10:04:28:12	2:16	Let's go.
39	10:04:31:15 10:04:34:09	2:19	Push.
40	10:04:36:15 10:04:39:09	2:19	Wait, on three.

---

<b>No.</b>	<b>Timecode</b>	<b>Er.</b>	<b>Dur.</b>	<b>Subtitle text</b>
------------	-----------------	------------	-------------	----------------------

---

41	10:04:44:18 10:04:47:15	2:22	Lights.
42	10:04:52:18 10:04:56:06	3:13	I've changed some 30 schools.
43	10:04:56:19 10:05:02:13	5:19	I do the same work as my friends, only it's a bit tougher for me.
44	10:05:02:24 10:05:05:04	2:05	I don't really miss friends,
45	10:05:05:07 10:05:10:17	5:10	I know I will make new ones in another town.
46	10:05:10:22 10:05:15:13	4:16	But a true friend will stay your friend forever.
47	10:05:49:08 10:05:53:20	4:12	All the school-going children in the park have this notebook.
48	10:05:53:23 10:05:59:06	5:08	It's an important document with all our school grades.
49	10:05:59:15 10:06:05:10	5:20	Each school we go to writes down our grades in here.
50	10:06:05:22 10:06:10:23	5:01	It has a school stamp and the principal and class teacher sign it.
51	10:06:11:01 10:06:17:10	6:09	So that everyone knows it's the real deal and not something useless.
52	10:06:20:18 10:06:25:15	4:22	Every time I move some place else or to another town,
53	10:06:26:05 10:06:30:08	4:03	I talk to teachers about what I have to learn,
54	10:06:30:22 10:06:35:10	4:13	how I should prepare for each subject and then they quiz me.
55	10:06:36:05 10:06:38:14	2:09	Hello.
56	10:06:38:17 10:06:45:06	6:14	I have here with me two new old students from this class.

57	10:06:45:15 10:06:50:13	4:23	You've heard they'd be back. You do have two seats for them?
58	10:06:50:16 10:06:56:16	6:00	You do. One of you will sit in the back for now. Take a seat.
59	10:06:57:11 10:07:03:02	5:16	I need two volunteers to make them a copy of the weekly schedule.
60	10:07:04:17 10:07:10:05	5:13	My Zagreb FC Maksimir has won the first place.

---

No.	Timecode	Er.	Dur.	Subtitle text
-----	----------	-----	------	---------------

---

61	10:07:10:21 10:07:15:09	4:13	I'm really happy about that. It's a great result.
62	10:07:15:12 10:07:19:22	4:10	I'm sorry I haven't played with them throughout.
63	10:07:20:01 10:07:23:03	3:02	I hope I will next year.
64	10:07:24:10 10:07:27:13	3:03	This year I had an A-grade average.
65	10:07:27:20 10:07:31:21	4:01	I'm happy about that and proud of myself.
66	10:07:34:04 10:07:38:21	4:17	What happened with Sementa? -Nothing. -There was something!
67	10:07:38:24 10:07:43:11	4:12	They met up in Zagreb again. -Was there anything? No?
68	10:07:43:14 10:07:48:00	4:11	She was only five bus stations away.
69	10:07:48:14 10:07:52:22	4:08	Really? -Don't embarrass me. No way!
70	10:07:53:17 10:07:58:07	4:15	Has anything changed? -That's private!
71	10:08:00:11 10:08:04:21	4:10	There's still some water in the pipe.
72	10:08:06:04 10:08:09:02	2:23	Becky, make a face, go on.
73	10:08:11:10 10:08:14:08	2:23	And now let me see the eyes.
74	10:08:14:11 10:08:17:06	2:20	So beautiful!
75	10:08:21:23 10:08:24:20	2:22	Go on.

76	10:08:26:07 10:08:29:20	3:13	Wait. I can do it with granddad.
77	10:08:30:00 10:08:32:10	2:10	I'm afraid to do it with him.
78	10:08:32:13 10:08:35:09	2:21	I can see you're afraid.
79	10:08:36:09 10:08:41:05	4:21	Now me, Filip! -You should do that with granddad.
80	10:08:44:24 10:08:47:19	2:20	A little more. I got him.

---

<b>No.</b>	<b>Timecode</b>	<b>Er.</b>	<b>Dur.</b>	<b>Subtitle text</b>
81	10:08:48:11 10:08:51:02	2:16	Now.	
82	10:08:52:08 10:08:55:03	2:20	Let him go, he's fine.	
83	10:08:56:03 10:09:00:12	4:09	Now me, granddad. -That's enough. Don't torture me.	
84	10:09:01:02 10:09:06:13	5:11	My granddad used to have a circus a long time ago.	
85	10:09:06:24 10:09:09:22	2:23	We take after him.	
86	10:09:10:20 10:09:17:00	6:05	We learn all the tricks fast because we're circus children.	
87	10:09:45:07 10:09:51:20	6:13	When I go to see my friends who live in apartments and houses,	
88	10:09:52:00 10:09:59:19	7:19	I often think how they are more comfortable living like that.	
89	10:10:00:13 10:10:04:23	4:10	But then again, there is no place like home.	
90	10:10:09:18 10:10:15:07	5:14	In this amusement park there are two families, Bergers and Millers.	
91	10:10:15:10 10:10:20:16	5:06	We get together three times a week for a game.	
92	10:10:21:02 10:10:23:09	2:07	Now we must get ready for work.	
93	10:10:23:12 10:10:29:07	5:20	Sometimes kids play against grown-ups. Sometimes we win.	
94	10:10:29:10	2:12		

	10:10:31:22			The kids.
95	10:10:48:07 10:10:53:08	5:01		Step right up, here runeth over your cup! Rainbow time!
96	10:10:54:02 10:10:59:02	5:00		Come closer to see how high you can be! 27 meters!
97	10:10:59:05 10:11:02:03	2:23		Umag by night, just for you!
98	10:11:06:17 10:11:12:00	5:08		This is real, this is no shtik, this thing will give you a kick!
99	10:11:43:05 10:11:48:04	4:24		Moving is not such a great change for us.
100	10:11:48:15 10:11:54:08	5:18		We live in the same amusement park, in the same trailer.

---

<b>No.</b>	<b>Timecode</b>	<b>Er.</b>	<b>Dur.</b>	<b>Subtitle text</b>
101	10:11:55:13 10:12:01:18	6:05		It travels around with us so the change isn't that great.
102	10:12:01:24 10:12:04:21	2:22		Do you want me to dress you? -No.
103	10:12:13:20 10:12:17:19	3:24		She's still dressing, I'm already done.
104	10:12:18:17 10:12:23:05	4:13		What's that you have on? Horrible. -What do you mean?
105	10:12:23:08 10:12:27:16	4:08		You could have put something better on. -Better how?
106	10:12:27:19 10:12:30:12	2:18		Let me look at you.
107	10:12:30:15 10:12:33:08	2:18		Better how?
108	10:12:41:18 10:12:48:06	6:13		Today is the first day of school. Again. I don't really feel like going.
109	10:12:48:09 10:12:52:13	4:04		But what can't be cured must be endured.
110	10:12:53:04 10:12:57:18	4:14		This is my sixth or seventh school, I've lost count.
111	10:13:11:17 10:13:15:13	3:21		Hey you down there, stop. A child is crying.
112	10:13:15:16 10:13:20:12	4:21		Living in an amusement park takes more out of you than normal life.
113	10:13:20:15	6:21		If I become a soccer player,

	10:13:27:11		I'd like to live in a normal house.
114	10:13:27:15 10:13:31:08	3:18	With my entire family around.
115	10:13:31:24 10:13:36:24	5:00	I'd like us to have a nice and carefree life.
116	10:14:02:09 10:14:08:07	5:23	Step right up, all you drivers, take a spin on the Rainbow machine.
117	10:14:08:12 10:14:15:13	7:01	'Cause we're here today but gone tomorrow!